

# 七位當代藝術家藝術詮釋紡織

## 紡織品為載體 記載情感喚起關注



展覽策展人高橋瑞木

每個人和紡織品都有着密不可分的關係，它不同的種類、色彩和樣式都給我們視覺帶來不同的觀感，卻也是我們最容易忽略的生活體驗。紡織品通過藝術的實踐，不但喚醒了我們對紡織品的關注，觀賞者亦可以從中閱讀到藝術家的情感、對事物的體會以及其表達的人文關懷。打破傳統媒介的表達方式，紡織品搖身成為一種載體，記下了藝術家無形、無比珍貴的生命歷程。 文、攝：香港文匯報記者 陳儀雯



■咸京我希望藉作 品與人建立聯繫。 ■細看《簡訊系列局部》會發現印有「are you lonely too?」。

適逢南豐紗廠 CHAT 六廠踏入一周年，推出 2020 年春季重點項目——「意象連綿：方法的彌合與觀念的縱橫」展覽，並由即日起至 6 月 14 日展出。展覽跨越了地域界限，並融合不同的媒介，帶來了七位來自不同地區的當代藝術家迥然不同的作品，包括：來自東京、現定居香港的加藤泉、紐約的金允寧、上海的畢蓉蓉、曼谷的卡威塔、瓦塔娜瑪恩、首爾的咸京我、柏林的大衛·梅達拉以及香港的楊嘉輝，他們將紡織通過藝術材料、主題觀念以及技術進行詮釋，讓觀賞者能夠藉此重拾紡織品與自身的關係，以及重新思考紡織品的定義與價值。

展覽策展人高橋瑞木認為紡織給予藝術家自由去創造不同形態的作品，即使紡織藝術存在一定的挑戰，但她相信藝術家在摸索物料的過程中必然很有趣。「藝術媒介的分類應該慢慢互相融合起來，包括由紡織品設計出來的作品。」

### 多元作品探索不同可能

本地藝術家楊嘉輝帶來的跨媒體的裝置藝術品《仙》，被彩布和戲服包裹着的戲棚除了放映藝術家自己的錄像作品《仙》外，還有他的表演作品《The Immortals》的現場片段。他改編民間故事，把《八仙賀壽》的主角換成丑角，藉音樂與歌詞表達對當代社會權力架構的不滿。觀賞者被邀請進入到藝術家的戲棚中觀賞錄像作品及其裝置藝術。

首次參與紡織創作的楊嘉輝表示，回想創作過程中並沒有遇上太大的困難，卻因為受疫情影響而無法購買心儀的布料，需要臨時改變創作方式，將之前用來做芭蕾舞裙子的紗布循環再用。「幸好這樣改了，這個效果反而讓我蠻喜歡的。」原來對紡織創作毫無概念的楊嘉輝，在物料之間的拼搭找到了不一樣的樂趣，而且有別於過去的創作，這次楊嘉輝需要與不同的團隊合作，他認為這樣擴大了他在藝術中的可能性。

楊嘉輝將之前用來做芭蕾舞裙子的紗布循環再用。



■裝置藝術品《仙》的部分戲服。  
■《仙》包括錄像作品以及裝置藝術。



「意象連綿：方法的彌合與觀念的縱橫」展覽現場

### 以「人」貫穿作品脈絡

作品《紡紗者》以及今年度創作的《無題》，加藤泉全都是圍繞「人」來刻畫出不同的形態與姿態。從小時候單純的想法開始，加藤泉就會在圓圈裡再加兩點，畫成了一個人的模樣，直到現在作品還是離不開人作為元素。「我開始的時候是畫抽象畫的，慢慢就覺得人形的東西很有趣，所以往後的作品就將人的形狀保留下來。」加藤泉坦言無法定義什麼是好的作品，但只要今後仍然覺得人還是好的創作題材的話，他會繼續創作下去。

加藤泉的畫作從一般的紙張畫到布料上，一路將創作的範圍和媒介拓展，延伸至木頭、軟膠、石頭等物件，加藤泉的作品也從二維的視角走向了立體的維度。展覽中，有兩幅大型懸掛作品，由頭部和身軀兩部分組成，畫上身軀的布料一經摺疊，四腳形態就自然形成，作品鮮豔的顏色以及結構的搭配衝擊了視覺，讓人有無限想像。加藤泉憶述自從自己在布料上畫畫開始就一發不可收拾般，找來不同的布料去創作，因為他感覺布料含水量比較高，是一個很好的創作媒介。他還透露在不同地方設展的時候都會購買當地的布料來作為創作的物料，而為了這次展覽，他就特意到深水埗買布。

即使加藤泉今天創作出優秀的作品，過去的他其實受過不少挫折。無論是自己夢想成為的足球員還是音樂家，最終都沒有實現，大學畢業以後



藝術家加藤泉

當了建築工人，輾轉之間才成了藝術家。加藤泉的作品猶如他生命的起伏一樣，並不會刻意去鋪排，都是隨心去面對一個階段的自己，因此他相信作品的元素會在他不經不覺間出現。「我相信這些都是緣分。」除了緣分，加藤泉還相信無論是選題、選物料還是選布料，都是憑直覺去決定，終究沒有對或錯。「藝術本身就沒有答案」加藤泉說。



展覽中加藤泉的兩幅大型懸掛作品。

加藤泉離不開人作為創作元素。

### 藝術品超越隔閡助溝通

與素未謀面的不具名工匠一起完成的刺繡作品《簡訊系列局部》，是咸京我勇敢地跨越了政治掌控，經過一重重的偷運過程才得以將製成品展示於觀賞者面前。出生於韓國的咸京我，從小就有機會接過從朝鮮用氣球送來的傳單，直到 2008 年再次發現朝鮮傳單，引起她思考韓國和朝鮮兩地之間的人民一直被禁止交流，自己是否能夠通過藝術與朝鮮的人溝通的想法。於是這十多年之間她不斷在電腦上設計圖案，打印出來後透過非一般的渠道運到朝鮮，帶給工匠，讓他們將這些圖案變成刺繡。然後又轉接來到各種畫廊和展覽廳上。一來一回的過程，咸京我足足要等十二個月的時間。

單看《簡訊系列局部》像是一幅幅閃爍迷幻的油畫，細看才會發現都是工匠一針一線縫紉出來的線條與顏色，當中還會隱約看見咸京我給工匠隱藏的訊息，例如其中一幅印有「are you lonely too?」（你也寂寞嗎？）。咸京我希望藉此通過藝術將兩地的人連結上，她認為刺繡項目是一種慾望的表達，而讓她極有熱情的事是與人建立聯繫。除此以外，朝鮮、韓國受干擾的溝通，咸京我亦期望通過刺繡作品反映出今天數碼通訊系統經常被審查、監控及操縱所引發的共同焦慮。



掃碼看精彩影片



觀賞者能親身與作品互動，成為創作的一分子。

### 自攜布料參與創作 一嘗當藝術家滋味

除了藝術家在創作的過程中能夠與創作物料互相影響、交流以外，在展覽中，觀賞者也可以親身與作品互動，成為創作的一分子。其中作品《及時一縫》，是大衛·梅達拉 1968 年在倫敦首次創作與嘗試。作品是一個尚在進行的項目，藉着觀賞者的參與來完成的作品。藝術家鼓勵觀賞者按着自己觀賞的角度，將自己帶來的物料或布料縫上作品任何一個角落，最後既成為展覽時間的記錄，作品最終的模樣亦會因為觀賞者的參與而讓人有所期待。

# 河南清明文化節「雲」上有約

香港文匯報訊（記者 馮雷 河南報道）為期 10 天的 2020 中國（開封）清明文化節，自即日起至 4 月 10 日於河南舉辦，以網上節會的形式進行「雲」傳播、「雲」呈現，中華傳世作品《清明上河圖》和《東京夢華錄》描繪的北宋都城開封的清明盛景，將在千年後的開封全景生動再現，精彩紛呈的系列活動值得期待。

今屆清明文化節由中國文聯、河南省政府、中國民協主辦，以「傳承文明、擁抱春天」為主題，以弘揚優秀傳統文化、砥礪初心、慎終追遠為主旨，進一步突出活動的文化性、群眾性、創新性、連續性和獨特性，持續打造中國清明文化時代品牌。

今屆清明文化節探索利用現代網絡平台舉辦文化節會，增強文化節會在網絡新媒體上

的即時性、廣泛性和互動性，以大數據「雲」來承載，以網上節會的形式進行「雲」傳播、「雲」呈現，弘揚和拓展中華傳統文化對世界的影響。

在舉國上下抗擊疫情的大背景下，探索傳統文化新的「打開方式」，揮春春盡清明——2020 中國（開封）清明文化節特別節目由《序幕：千年花開》、《第一章：宋詞情思》、《第二章：清明文華》、《第三章：江河壯歌》、《尾聲：庚子催春》5 個部分組成，讓洋溢着時代風采的詩詞和歌曲通過「雲」端，體現大美開封文化的魅力和戰「疫」風采。

### 雲上雲下活動融合互動

今屆清明文化節系列文化活動以線上活動

為主，「最美宋裝照 穿越清明」、「相約春天 線上結緣」、「開封四月最清明 全民讀詩喊紅包」、網課《宋代清明的茶葉盛世》等網上系列活動，將讓受眾耳目一新。

董保華黃河主題攝影展、宋代書畫複製展、「國際燈展 賞燈清明」、「國際鬱金香藝術節」、「大宋花朝節」、「北宋開封府清明頌新大典」等線下活動，也將在「雲」中精彩展現，讓大家獲得線上線下文化大餐的享受。

慎終追遠、緬懷先人是清明節傳承不絕、延續至今的重要文化內涵。通過網絡平台祭



往年的清明文化節踏春巡遊。 馮雷攝

奠追思革命先烈，祭奠追思焦裕祿等時代榜樣，祭奠追思在新冠肺炎疫情防控中犧牲的醫務人員和一線防疫工作者，是本屆清明文化節上一項重要內容。大家可在網上為先人們獻上鮮花、點亮蠟燭、留下感言，既是對逝者的告慰，更是對生者的撫慰和對生命的敬畏。

開封作為八朝古都，歷史文化底蘊深厚，

尤其是一千多年前就有了觀照《清明上河圖》，它所描繪的清明時節汴河兩岸自然風光和市井生活，讓人們充滿嚮往，令人懷想。開封是我國清明文化天然活態的載體，在實際推進當中，走出一條還原清明民俗、彰顯宋風宋韻。自 2009 年以來，中國（開封）清明文化節已連續舉辦 11 屆，促進中華優秀傳統文化薪火綿延。